

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

2 DECEMBER 1976

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Franse Republiek, ondertekend te Brussel op 24 februari 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VANDAMME.

DAMES EN HEREN,

Bij de aanvang van de bespreking van dit wetsontwerp wijst de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking erop dat de overeenkomst de modernisering van het oud verdrag van 1874 beoogt en dat het de bedoeling is de regeling inzake strafzaken te versoepelen.

Op de vraag of aansluitend bij het advies van de Raad van State, de Commissie voor de Justitie niet dient geraadpleegd te worden, deelt de Minister mee, dat het advies van de Raad van State voorafgaat aan de definitieve redactie van de memorie van toelichting, die, rekening houdend met dit advies, aangepast werd.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Leden : de heren Bertrand, De Keersmaecker, Dequae, Desmarts, Nothomb, Parisi, Swaelen, Vandamme. — de heren Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mevr. Pétry, de heren Radoux, Van Eynde, Van Lent. — de heren Colla, Damseaux, Rolin Jacquemyns, Van Offelen. — de heren Gendebien, Outers. — de heren Baert, Raskin.

B. — Plaatsvervangers : de heren Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Devos. — de heren André Cools, Debousse, Dejardin, Laridon. — de heren Bonnel, Mundeleer. — Mevr. Spaak echtg. Danis. — de heer Vandemeulebroucke.

Zie :

977 (1975-1976) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

2 DECEMBRE 1976

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et la République française, signée à Bruxelles le 24 février 1972.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1)
PAR M. VANDAMME.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ouvrant la discussion du projet de loi, le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement signale que la Convention vise à moderniser celle de 1874 et qu'elle tend à assouplir le régime existant en matière répressive.

Répondant à la question de savoir si, à la suite de l'avis du Conseil d'Etat, il ne conviendrait pas de consulter la Commission de la Justice, le Ministre déclare que l'avis du Conseil d'Etat est antérieur au texte définitif de l'exposé des motifs, qui a été adapté en tenant compte des observations contenues dans cet avis.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres : MM. Bertrand, De Keersmaecker, Dequae, Desmarts, Nothomb, Parisi, Swaelen, Vandamme. — MM. Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mme Pétry, MM. Radoux, Van Eynde, Van Lent. — MM. Colla, Damseaux, Rolin Jacquemyns, Van Offelen. — MM. Gendebien, Outers. — MM. Baert, Raskin.

B. — Suppléants : MM. Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Devos. — MM. André Cools, Debousse, Dejardin, Laridon. — MM. Bonnel, Mundeleer. — Mme Spaak épouse Danis. — M. Vandemeulebroucke.

Voir :

977 (1975-1976) :

— N° 1 : Projet de loi.

In verband met artikel 6 verstrekt de Minister de volgende toelichting.

Krachtens dit artikel kunnen de daarin vermelde feiten hetzij per afzonderlijk delict, hetzij per categorie van delicten door een akkoord tussen de twee Regeringen onder de werking van de Overeenkomst worden gebracht. Dergelijke akkoorden zullen vooral wenselijk zijn wanneer de wetgeving van de twee landen voor een bepaalde materie voldoende aan elkaar zijn aangepast.

Artikel 11 van de Overeenkomst verwijst naar de doodstraf, die in Frankrijk nog wordt uitgevoerd, hetgeen niet het geval is in België. Stelt zulks geen problemen?

De Minister antwoordt hierop dat het niet mogelijk was in de Overeenkomst een bepaling op te nemen, waarbij de uitlevering uitdrukkelijk afhankelijk wordt gesteld van de formele verbintenis van de verzoekende Regering om de doodstraf die zou worden uitgesproken, om te zetten in een vrijheidsstraf.

In Frankrijk, zoals trouwens in België, gebeurt die omzetting door middel van een genadebesluit getroffen door het Staatshoofd.

Evenmin als de Belgische Regering, kan de Franse Regering in een verdrag de uitoefening van de prerogatieven van het Staatshoofd aan banden leggen.

In de praktijk wordt door artikel 11 van de Overeenkomst het beoogde doel evenwel bereikt. Indien de Belgische Regering aan Frankrijk een persoon uitlevert voor een misdrijf, waarop in dat land de doodstraf staat, zal van Belgische zijde de in artikel 11 voorziene aanbeveling worden gedaan, en de Franse Regering zal, in geval de doodstraf mocht worden uitgesproken, aan het Staatshoofd de omzetting van de straf voorstellen.

In stemming gebracht, werd het enig artikel, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

F. VANDAMME.

De Voorzitter,

A. DEQUAE.

En ce qui concerne l'article 6, le Ministre fournit les précisions suivantes.

En vertu de cet article, les faits qui y sont mentionnés peuvent, pour chaque infraction ou catégorie d'infractions, être soumis aux effets de la Convention par un accord entre les deux Gouvernements. De tels accords seront particulièrement souhaitables lorsque les législations des deux pays sur une matière déterminée se seront suffisamment rapprochées.

L'article 11 de la Convention se réfère à la peine capitale qui, actuellement, peut encore être exécutée en France, ce qui n'est pas le cas en Belgique. Cette disposition ne pose-t-elle pas un problème?

Le Ministre répond qu'il est impossible de prévoir dans la Convention une disposition subordonnant l'extradition à l'engagement formel du Gouvernement requérant de commuer, si elle était prononcée, la peine capitale en une peine privative de liberté.

En France, comme d'ailleurs en Belgique, cette commutation de peine se fait par une mesure de grâce prise par le chef de l'Etat.

Le Gouvernement français, pas plus que le Gouvernement belge, ne peut limiter l'exécution des prérogatives du chef de l'Etat.

En pratique le but envisagé se trouve toutefois atteint, grâce à l'article 11 de la Convention. Si le Gouvernement belge livre à la France une personne poursuivie pour un délit puni de la peine capitale dans ce pays, il fera la recommandation visée à l'article 11 et le Gouvernement français proposera au chef de l'Etat de commuer la peine capitale, si elle était prononcée.

Mis aux voix, l'article unique est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,

F. VANDAMME.

Le Président,

A. DEQUAE.